

В.С. Кузнецов

ИДВ РАН

Визит президента Индии Прадибхи Патил в Китай

26 мая 2010 г. президент Индии Прадибха Патил с недельным государственным визитом прибыла в Китай. Итоги этого визита представляются неоднозначными.

Если говорить о политических результатах визита, то в выигрыше оказался Пекин. Он вынудил Нью-Дели повторить свои заверения о принадлежности Тибета Китаю и что с территории Индии не будет вестись антикитайская деятельность. Китай же не обнадёжил Нью-Дели обещанием поддержать стремление Индии стать членом Совета Безопасности ООН.

С другой стороны, следует особо сказать о том внимании, которое президент Индии уделила оживлению и поддержанию традиций культурных связей Индии и Китая. Патил прочла в сообщениях средств массовой информации о неприглядных условиях, в которых в Шанхае находятся две таблички Рабиндраната Тагора, лауреата Нобелевской премии. Прибыв в Шанхай, где намечалось её выступление на деловой конференции промышленников двух стран, она потребовала от генерального консула Рива Гангули Даса, чтобы он занялся этим.

Именные таблички находились в переулке, где обычно селились известные китайские литераторы того времени. Дас обнаружил, что обе именные таблички скрыты травой, рекламными листами и свисающей проволокой. После того, как посланные люди очистили таблички от хлама, оказалось, что на той, что была сделана из мрамора, чёрные чернила исчезли и слова были не ясны. Фактически две первые буквы имени Тагора пропали. На второй из очищенных табличек оказалась поэма Тагора, написанная по-китайски.

«Теперь, – сказал агентству JANS источник из окружения президента Патил, – дело за тем, чтобы восстановить их первоначальный блеск, с тем чтобы, китайский народ мог прикоснуться к великому поэту. Это – один из способов помочь народу Китая понять Индию».

Тагор посетил Шанхай в 1924–1925 гг. и остановился в доме своего друга Сюй Чжимо, недалеко от того места, где находятся таблички. Сюй имел другой дом на дороге Маомин-лу, и Тагор жил там тоже. На этой дороге теперь стоит бюст Тагора, его открыла президент Патил.

Во время визита президента Индии Китай объявил, что учредит галерею в Колкате в память о поэте.

29 мая, как сообщила газета «Зе Хиндустан таймс», президент Патил открыла буддийский храм в индийском стиле в храмовом комплексе Баймасы в Лояне (пров. Хэнань). Храм Баймасы считается колыбелью китайского буддизма, именно его сделали своей базой для проповеди буддизма два индийских монаха – Кашьяпаматанга и Дхармаратха.

«Буддийский храм в индийском стиле – подарок народа Индии сестринской цивилизации, с которой мы разделяем так много ценных связей и воспоминаний о взаимодействии, – сказала президент Патил. – Особенно радуется, что его открытие происходит в 60-ю годовщину установления дипломатических отношений между Республикой Индия и Китайской Народной Республикой».

Поскольку в Индии начинался год, посвящённый 150-летию со дня рождения Тагора, в фокусе общественного внимания оказался и обмен студентами между Индией и Китаем. Был подписан меморандум о взаимопонимании между Цзиньюаньской средней школой второй ступени и международной школой Тагора в Дели. В ноябре 2010 г., согласно достигнутой между Индией и Китаем договорённости, около 30 учащихся из этой делийской школы приехали в Китай для общения со своими китайскими сверстниками.

Источники

1. China seeks, India grants reassurance on Tibet issues // Tibetan review. May 30, 2010.
2. Tagore plaques shine again in China, Thank to Patil // JANS, June 3, 2010.